



cs **Návod k používání**
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. Bezpečnostní pokyny	4
2. Funkce	5
3. Uvedení do provozu	6
1.1 Obsah balení	6
1.2 Výběr místa pro bránu	6
1.3 Instalace brány na zeď (volitelně).....	7
1.4 Provoz brány smart Gateway	8
4. Obsluha.....	9
1.5 Ovládání pomocí aplikace GARDENA smart App.....	9
1.6 Obnovení továrního nastavení	9
5. Údržba	10
6. Skladování	10
7. Odstraňování chyb.....	11
8. Technická data	12
9. Servis	14
10. Likvidace	14
10.1. Likvidace výrobku	14
11. Dodatek	15
11.1. Software s otevřeným zdrojovým kódem	15
11.2. Přiřazení ochranných známek.....	15
11.3. Prohlášení o shodě.....	15

Překlad původního návodu k obsluze z němčiny.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí výrobek používat děti, mladiství do 16 let a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem k používání. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby. Děti musí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Nikdy nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

Zamýšlené použití:

Brána **GARDENA smart Gateway** je určena k automatickému řízení výrobků systému smart system prostřednictvím aplikace **GARDENA smart App** na soukromých a hobby zahradách.

Brána **GARDENA smart Gateway** se nastavuje a ovládá pomocí aplikace **GARDENA smart App**.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Důležité!

Před použitím výrobku si pozorně přečtěte návod k používání a uschovejte jej pro budoucí použití.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty.

- Během montáže výrobku zamezte přístup dětem.



NEBEZPEČÍ!

Riziko srdeční zástavy!

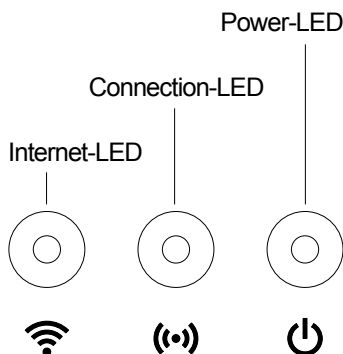
Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může ovlivnit fungování aktivních nebo pasivních lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů), což může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.

- Před použitím tohoto výrobku se poradte se svým lékařem a s výrobcem implantovaného přístroje.
- Po použití výrobku odpojte síťovou zástrčku od elektrické zásuvky.

- Neotevírejte výrobek.
- Používejte výrobek pouze s dodaným příslušenstvím. Chraňte zdroj napájení před vlhkostí, když je zapojený do zásuvky.
- Výrobek lze používat venku při teplotách od 0 °C do 40 °C.
- Nepoužívejte kabely pro připojení výrobku k externím výrobkům venku.
- Ve výrobku jsou instalovány rádiové antény s krátkým dosahem a antény Wi-Fi.
- Zařízení nelze napájet prostřednictvím kabelu LAN.

2. FUNKCE

Kontrolky LED:



Kontrolka LED internetu:

- Zelená:** Připojeno k routeru a serveru
- Žlutá:** Režim konfigurace – nepřipojeno k routeru
- Červená:** Nepřipojeno
- Bliká červeně:** Připojeno k routeru – nepřipojeno k serveru



Kontrolka LED připojení:

- Bliká zeleně:** Příjem dat
- Bliká žlutě:** Odesílání dat



Kontrolka LED napájení:

- Zelená:** Připojeno k síti
- Bliká zeleně:** Proces spouštění
- Žlutá:**
 1. Obnovování továrního nastavení
 2. Chyba (je vyžadován restart)
- Bliká žlutě:** Aktualizace softwaru
- Červená:** Závažná chyba (je vyžadován restart)

3. UVEDENÍ DO PROVOZU

3.1 Obsah balení

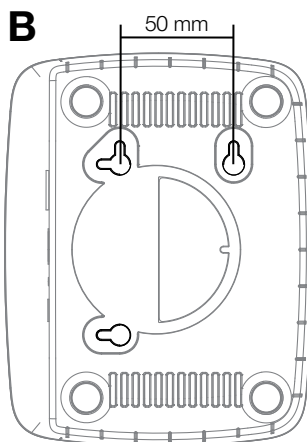
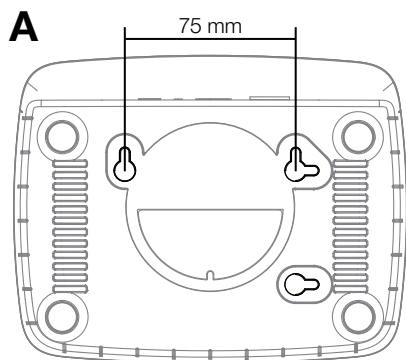
- smart Gateway
- Zdroj napájení
- Kabel LAN

3.2 Výběr místa pro bránu

- Doporučujeme instalovat bránu poblíž okna do zahrady.
- Vyvýšené místo může dále zlepšit rádiový dosah.
- Výrobek provozujte pouze v interiéru.
- Zabezpečte výrobek proti neoprávněnému přístupu.
- Nepoužívejte zařízení v podzemních prostorech nebo v blízkosti kovových desek či motorů.
- Bezdrátový přenos může být přerušen v důsledku externích vlivů, například elektrických motorů nebo vadných elektrických zařízení.
- Bezdrátový dosah může být omezen v budovách (např. s železobetonovými zdmi) nebo ve volném prostoru (např. s vysokými úrovněmi vlhkosti).
- Zabraňte vystavení vlhkosti a prachu a rovněž slunečnímu světlu a dalším formám tepla.

3.3 Instalace brány na zeď (volitelně)

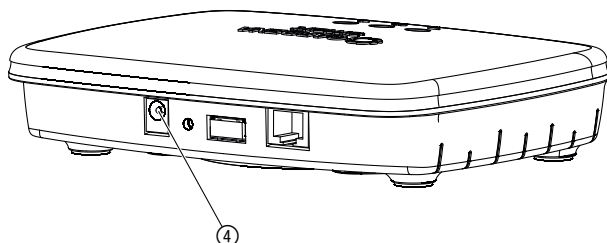
Dva šrouby (nejsou součástí dodávky) pro připevnění brány je nutné zašroubovat ve vzdálenosti **A** 75 mm vodorovně / **B** 50 mm svisle a průměr hlavy šroubu nesmí přesáhnout 8 mm.



1. Zašroubujte šrouby do zdi ve vzdálenosti **A** 75 mm / **B** 50 mm.
2. Zavěste bránu.

3.4 Provoz brány smart Gateway

K instalaci brány je vyžadováno připojení k internetu. Bránu lze připojit k internetu prostřednictvím sítě LAN nebo Wi-Fi.



1. Zapojte zdroj napájení do elektrické zásuvky.
2. Vložte napájecí kabel do zásuvky ④ na bráně.
3. Stáhněte si aplikaci GARDENA smart App z obchodu App Store (Apple) nebo Google Play.

→ Nebo naskenujte QR kód:



Stáhnout z obchodu
Google Play



Stáhnout z obchodu
App Store

4. Postupujte podle pokynů v aplikaci.

4. OBSLUHA

4.1 Ovládání pomocí aplikace GARDENA smart App

Pomocí aplikace GARDENA smart App můžete ovládat jakýkoli výrobek systému GARDENA smart system.

Aplikace umožňuje ovládat výrobky systému GARDENA smart system podle pokynů v aplikaci.

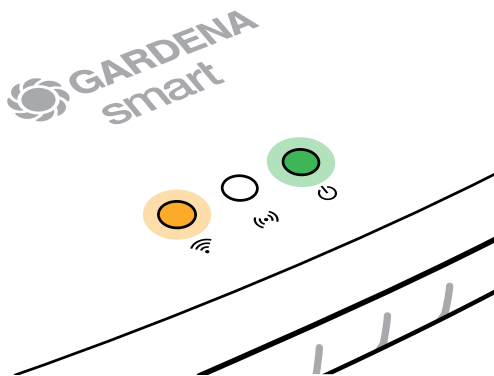
4.2 Obnovení továrního nastavení



Obnoví se tovární nastavení brány smart Gateway (nedojde k odstranění ze stávajícího účtu systému GARDENA smart system).

1. Odpojte bránu od elektrické sítě.
2. Při opětovném připojování brány k síti stiskněte tlačítko resetování ⑦, dokud se kontrolka LED napájení nerozsvítí žlutě.
3. Uvolněte tlačítko resetování ⑦ a zahajte postup uvedení do provozu (viz kapitola 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).
4. Počkejte, než se kontrolka LED napájení rozsvítí zeleně.

✓ Proces může trvat až 15 minut.



5. ÚDRŽBA

Čištění brány:

- **Nepoužívejte** žíravé/abrazivní čisticí prostředky.
- Vyčistěte bránu Gateway vlhkým hadříkem (nepoužívejte rozpouštědla).

6. SKLADOVÁNÍ

- Výrobek skladujte pouze v interiéru.

Vyřazení z provozu:

1. Odpojte bránu od elektrické sítě.
2. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Problém:

Kontrolka LED internetu bliká červeně.

Možná příčina:

Braná nemá přístup k požadovaným portům.

Řešení:

Odchozí připojení z brány musí mít přístup k následujícím portům na internetu nebo na vašem routeru. (Typicky není vyžadována žádná změna konfigurace, tento seznam je uveden jako reference pro pokročilé uživatele.):

- 53 TCP/UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP/UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Pokud se vyskytnou jakékoli závady, některé často kladené dotazy najdete na tomto odkazu:

www.gardena.com

POZNÁMKA:

Opravy smí provádět pouze servisní oddělení společnosti GARDENA nebo specializovaní prodejci schválení společností GARDENA.

→ V případě jiných poruch se prosím obraťte na servisní oddělení GARDENA.

8. TECHNICKÁ DATA

smart Gateway	Jednot- ka	Hodnota
Provozní teplota (vnitřní)	°C	Mezi 0 a +40
Vstupní napájení jednotky brány Gateway	V (DC)/A	5/1
Rozměry (Š x V x H)	mm	57 x 128 x 58
Hmotnost	g	120

Efektivní spotřeba energie v zapnutém režimu: < 1,5 W

Zdroj napájení	Jednot- ka	Hodnota
Síťové napětí	V (AC)	100–240
Síťová frekvence	Hz	50–60
Max. výstupní napětí	V (DC)	5
Jmenovitý výstupní proud	A	1

Interní SRD (rádiové antény s krátkým dosahem)	Jednot- ka	Hodnota
Frekvenční rozsah	MHz	863–870
Maximální vysílací výkon	mW	25
Rádiový rozsah ve volném prostoru	m (přibl.)	100
Služby	–	NTP: UDP 123, 323 Lemonbeat: UDP 20000-20016 LwM2M: UDP 20017 CoAP: UDP 20024

Wi-Fi	Jednot- ka	Hodnota
Frekvenční rozsah	MHz	2400–2483,5
Maximální vysílací výkon	mW	100
Podporované standardy	–	IEEE 802.11b/g/n
Služby	–	HTTPS, TCP 80, 443 HAP: TCP 8001 NTP: UDP 123, 323 mDNS: UDP 5353 DHCP: UDP 68, 546

Ethernet	Jednot- ka	Hodnota
Port	–	1 port LAN se zásuvkou RJ45
Datové připojení	–	Standardní Ethernet 10/100 Base-T
Služby	–	HTTPS, TCP 80, 443 HAP: TCP 8001 NTP: UDP 123, 323 mDNS: UDP 5353 DHCP: UDP 68, 546

9. SERVIS

Aktuální kontaktní informace na naše servisní oddělení naleznete online na adrese: www.gardena.com/contact.

10. LIKVIDACE

10.1. Likvidace výrobku



Symbol značí, že výrobek nelze zlikvidovat jako domovní odpad. Odevzdejte výrobek v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

To pomůže zajistit správnou likvidaci odpadu na konci jeho životnosti. Další informace získáte na místním úřadě, u služby zajišťující zpracování domovního odpadu nebo u prodejce GARDENA. Nesprávná likvidace může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

Důležité!

→ Výrobek zlikvidujte prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

11. DODATEK

11.1. Software s otevřeným zdrojovým kódem

Toto zařízení obsahuje software s otevřeným zdrojovým kódem. Společnost GARDENA tímto nabízí na požádání kopii kompletního odpovídajícího zdrojového kódu pro balíčky softwaru s otevřeným zdrojovým kódem chráněné autorským právem, které jsou použity v tomto výrobku a pro které je taková nabídka vyžadována příslušnými licencemi. Tato nabídka platí až tři roky od data zakoupení výrobku pro každého, kdo obdrží tuto informaci. Chcete-li získat zdrojový kód, napište v angličtině, němčině nebo francouzštině na adresu:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

11.2. Přiřazení ochranných známek

Apple a logo Apple jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. registrované ve Spojených státech a dalších zemích. App Store je značka služby společnosti Apple Inc. registrovaná ve Spojených státech a dalších zemích. Google a logo Google Play jsou ochranné známky společnosti Google LLC. Další ochranné známky a obchodní názvy patří příslušným vlastníkům.

11.3. Prohlášení o shodě



Tímto společnost GARDENA Manufacturing GmbH prohlašuje, že rádiové zařízení (č. v. 19000/19005) odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

www.gardena.com

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гартен»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vite Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarna-group.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyma.com.co
www.toyma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardena.dk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Sanctorum Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotty St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΜΔΟΔ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmundveg 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Vikurhvart 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagannhardware.com

Iraq

Alshiem Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenohs Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лампад"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаявой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажібәйов, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1979 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООС0 Алье Мали
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
case@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Namiil Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magiconet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 Q/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
servisioventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jeseníká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com
Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena

Service Center Vrbno

c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33

Sfax 3065

Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 228877
info@jayhymzat.com/
bekgiyev@jayhymzat.com
www.jayhymzat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альшест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.963.05/0725

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com